

タイ語

โปรดเขียนบัตรช่วยเหลือ เป็นภาษาญี่ปุ่น

①	HELPカード	บัตรช่วยเหลือ
②	わたしは 人です	ฉันเป็นคน
③	わたしは ごをはなします	ฉันสามารถพูดภาษา ได้
④	きんきゅうのときに、このカードをみてください	ให้ดูบัตรนี้ในกรณีฉุกเฉิน
⑤	ナマエ (にほんご)	นามะเอะ (ภาษาญี่ปุ่น)
⑥	NAME (アルファベット)	ชื่อ (ตัวอักษร)
⑦	うまれたひ	วันเกิด
⑧	せい (おとこ/おんな)	เพศ (ชาย/หญิง)
⑨	けつえきがた	หมู่โลหิต
⑩	すんでいるところ	สถานที่อยู่
⑪	しごと	ทำงาน
⑫	れんらくさき (にほん)	ที่อยู่ติดต่อ
⑬	かんけい	ความสัมพันธ์
⑭	でんわ	โทรศัพท์
⑮	アレルギーあり	แพ้
⑯	たべもの	อาหาร
⑰	ぜんそく	หอบหืด
⑱	くすり	ยา
⑲	そのた	อื่นๆ
⑳	げんいん	สาเหตุ
㉑	そば	โซบะ
㉒	らっかせい	ถั่วลิสง
㉓	えび	กุ้ง
㉔	かに	ปู
㉕	そのた	อื่นๆ
㉖	じょうたい	สภาวะ
㉗	じんましん	ลมพิษ
㉘	はく	อาเจียน
㉙	げり	ท้องเสีย
㉚	ぜんそく	หอบหืด
㉛	くるしくなる	หายใจไม่สะดวก
㉜	そのた	อื่นๆ
㉝	げんざいのびょうき	โรคปัจจุบัน
㉞	のんでいるくすり	ยาที่กิน
㉟	かかりつけびょういん (でんわ)	โรงพยาบาลประจำ(เบอร์โทร)
㊱	そのた・いいたいこと	อื่นๆ สิ่งที่อยู่ากจะบอก
㊲	このカードはざいりゅうカードといっしょにいつももってください。	พกบัตรใบนี้พร้อมกับบัตรเขียวไว้เสมอ

119きゅうきゅうあんしん 

HELPカード

② わたしは _____ 人です。

③ わたしは _____ ごをはなします。
④ きんきゅうのときに、このカードをみてください。

⑤ ナマエ _____

⑥ NAME _____

⑦ うまれたひ _____ ねん _____ がつ _____ にち _____ せい _____ おとこ/おんな

⑧ けつえきがた _____ ⑨ _____ ⑩ _____ ⑪ _____ ⑫ _____ ⑬ _____ ⑭ _____ ⑮ _____ ⑯ _____ ⑰ _____ ⑱ _____ ⑲ _____ ⑳ _____ ㉑ _____ ㉒ _____ ㉓ _____ ㉔ _____ ㉕ _____ ㉖ _____ ㉗ _____ ㉘ _____ ㉙ _____ ㉚ _____ ㉛ _____ ㉜ _____ ㉝ _____ ㉞ _____ ㉟ _____ ㊱ _____ ㊲ _____

⑳ アレルギーあり たべもの ぜんそく くすり _____)

㉑ アレルギーの げんいん そば ⑲ えび _____)

㉒ アレルギーの じょうたい じんましん はく げり ぜんそく _____)

㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ _____)

㊱ げんざいのびょうき _____

㊲ のんでいるくすり _____

㊳ かかりつけびょういん (でんわ) _____

㊴ そのた・いいたいこと _____

㊵ このカードは「ざいりゅうカード」といっしょにいつももってください。

外国人(がいこくじん)のかたへ HELPカードのつかいかた
วิธีใช้บัตรช่วยเหลือ สำหรับชาวต่างชาติ

HELPカードは急(きゅう)な病気(びょうき)やけがのときのために、外国人(がいこくじん)がつかうカードです。

บัตรช่วยเหลือเป็นบัตรที่ชาวต่างชาติใช้
ในกรณีที่เจ็บป่วยหรือได้รับบาดเจ็บกะทันหัน

日本(にほん)では、救急車(きゅうきゅうしゃ) (急(きゅう)な病気(びょうき)の人(ひと)やけがをした人(ひと)を
病院(びょういん)に運(はこ)ぶ車(くるま) をよぶとき、119番(ばん)に電話(でんわ)します。

ในญี่ปุ่น เมื่อคุณเรียกรถคิวคิวจะ

(รถที่นำผู้ป่วยหรือผู้บาดเจ็บส่งโรงพยาบาลในกรณีฉุกเฉิน) ให้โทร 119

119番(ばん)は外国語(がいこくご)でも通じます。むずかしいときは、日本人(にほんじん)にHELPカードを
見(み)せて、助(たす)けてもらってください。

119 สามารถพูดเป็นภาษาต่างประเทศได้

หากเป็นเรื่องยาก ให้แสดงบัตรช่วยเหลือแก่คนญี่ปุ่นและขอความช่วยเหลือ

もしものときのために、あなたの「在留(ざいりゅう)カード」といっしょにこのHELPカードをいつも
持(も)ちあるいてください。

อาจเกิดกรณีฉุกเฉินควรพกบัตรช่วยเหลือนี้พร้อมกับ "บัตรไซริว" ของคุณไว้เสมอ

救急隊(きゅうきゅうたい) (救急車(きゅうきゅうしゃ)に乗(の)っている人) にこのカードを見(み)せてください。

แสดงบัตรใบนี้ต่อเจ้าหน้าที่รถพยาบาล (บุคคลในรถพยาบาล)

HELPカードは日本語(にほんご)で書いてください。

โปรดเขียนบัตรช่วยเหลือเป็นภาษาญี่ปุ่น